



EURO GE
0129096



EURO GE P4T
0129097



EURO GE M
0129098



EURO GE M PA
0129099



EURO GE M PA 100W
0129100



EURO GE M 12Vdc
11-060-2061-000

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO SENZA AMPLIVOCE

SOUND GENERATOR WITHOUT VOICE AMPLIFIER FOR CARS

GENERATEUR DE SON SANS AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS

TONGENERATOR OHNE SPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS

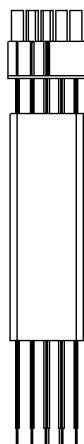
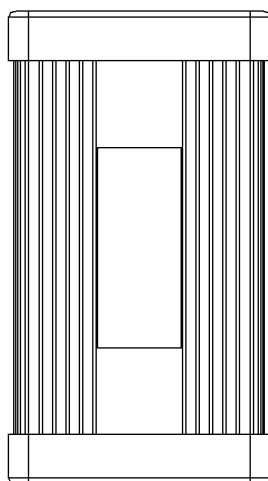
GENERADOR DE SONIDO SIN AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES

cod. 17941:

EURO GE 12/24V dc + Cablaggio / Cables / Câbles / Kabeln / Cables

cod. 17940:

EURO GE 12/24V dc



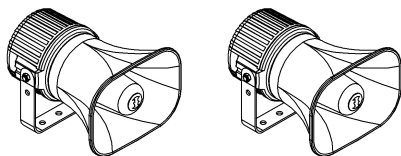
INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE

INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE	Pag. 2
DATI TECNICI - INSTALLAZIONE - DIP SWITCH TECHNICAL DATA - INSTALLATION - DIP SWITCH DONNEES TECHNIQUES - INSTALLATION - DIP SWITCH TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION - DIP SWITCH DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN - DIP SWITCH	Pag. 3
DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES	Pag. 4
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL WIRING - BRANCHEMENT ELECTRIQUE ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA	Pag. 6 - 7

SELEZIONE SUONI - MODALITA' ATTIVAZIONE / SOUNDS SELECTION - ACTIVATION MODE SELECTION SONS - MODE D'ACTIVATION / TONAUSWAHL - AKTIVIERUNGSMODALITÄT SELECCIÓN SONIDOS - MODO DE ACTIVACIÓN

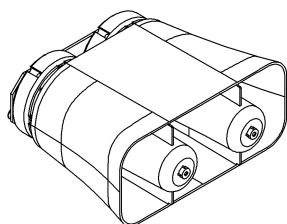
POLIZIA ITALIA - AMBULANZA ITALIA 1 - ÖSTERREICH POLIZEI ÖSTERREICH KRANKENWAGEN - POLICIA CANARIAS - GUARDIA URBANA BCN FRANCE GENDARMERIE - FRANCE POLICE - FRANCE POMPIERS FRANCE UMH - SWITZERLAND - NETHERLANDS AMBULANCE FRANCE AMBULANCE - ÖSTERREICH FEUERWEHR	Pag. 5
AMBULANZA ITALIA 2 (SUONI AMERICANI A DISPOSIZIONE) - NETHERLANDS POLICE	Pag. 8
STANDARD - STANDARD/AIRHORN	Pag. 9
WAIL/YELP/AIRHORN - SWEDEN	Pag. 10
DEUTSCHLAND STADT-LAND - IBEROAMÉRICA/ENGLAND	Pag. 11
DENMARK	Pag. 12

DATI TECNICI - INSTALLAZIONE - DIP SWITCH
TECHNICAL DATA - INSTALLATION - DIP SWITCH
DONNEES TECHNIQUES - INSTALLATION - DIP SWITCH
TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION - DIP SWITCH
DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN - DIP SWITCH



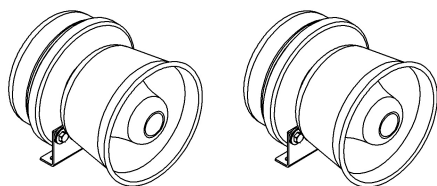
EURO GE + (2 x TE COMPACT 800 16Ω)

V 	12	24
A	3,8	1,7
dB(A)1m	122	



EURO GE + TE 2NDM 16Ω

V 	12	24
A	3,8	1,8
dB(A)1m	124	



EURO GE + TE 2 ND CR 16Ω

V 	12	24
A	3,8	1,8
dB(A)1m	123	

NOTA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION NOTE
NOTE D'INSTALLATION - INSTALLATIONSHINWEIS
NOTA SOBRE LA INSTALACIÓN

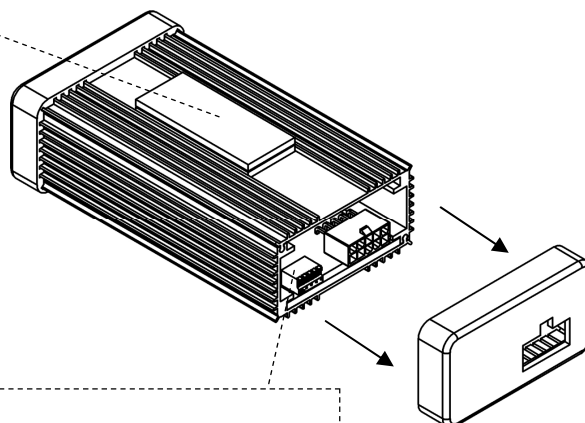
È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione.
Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.
Product to be installed inside the vehicle. Do not install in the engine bay.

Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. À ne pas installer dans le coffre moteur.

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.
Das Produkt im Wageninnenraum installieren. Nicht im Motorraum installieren.

Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.
Producto a instalar en el interior del vehículo. No instalar en el hueco del motor.



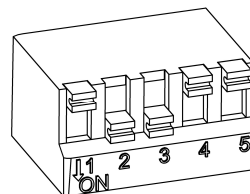
ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH (STANDARD).
ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DEL SUONO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH (STANDARD)
WARNING: THE SOUND SETTING HAS TO BE DONE BY QUALIFIED PERSONNEL.

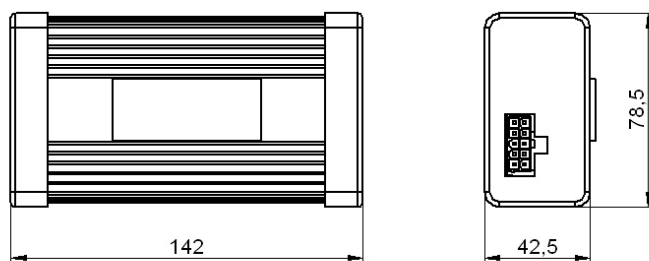
EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH (STANDARD)
ATTENTION: LE REGLAGE DU SON DOIT ÊTRE EFFECTUE PAR PERSONNEL QUALIFIE.

BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH (STANDARD)
ACHTUNG: DIE TONEINSTELLUNG IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN.

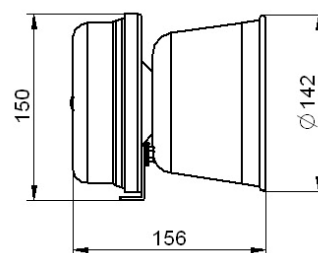
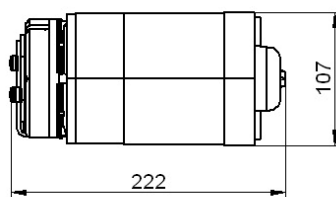
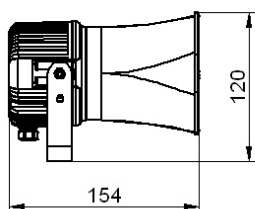
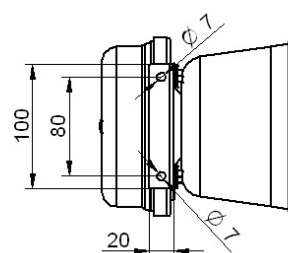
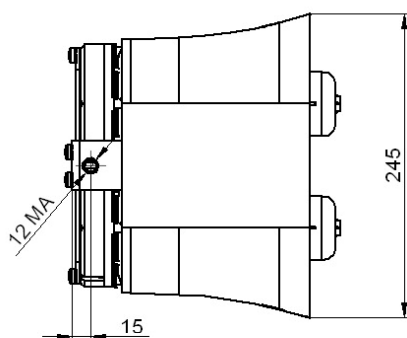
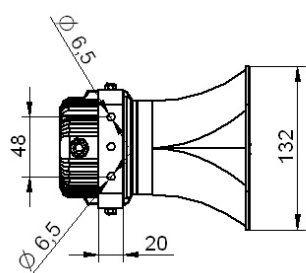
EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH (STANDARD)
ATENCIÓN: EL ADJUSTE DEL SONIDO SÓLO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL ESPECIALIZADO.



***DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS
ABMESSUNGEN - DIMENSIONES***



EURO GE 12/24V dc



TE COMPACT 800

TE 2NDM

TE 2CR

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622 Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA 1	TWO TONES	392 - 660 Hz	40 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m
	POLICIA CANARIAS	TWO TONES	420 - 516 Hz	98 c/m
	GUARDIA URBANA BCN	TWO TONES	550 - 750 Hz	68 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	SWITZERLAND	TWO TONES	450 - 600 Hz	40 c/m
	NETHERLANDS AMBULANCE	TWO TONES	450 - 800 - 641	16 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420	30 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

TWO TONES

TWO TONES

①

ON

ON/OFF

②

OFF

NUIT

③

ON

SIR

TWO TONES

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

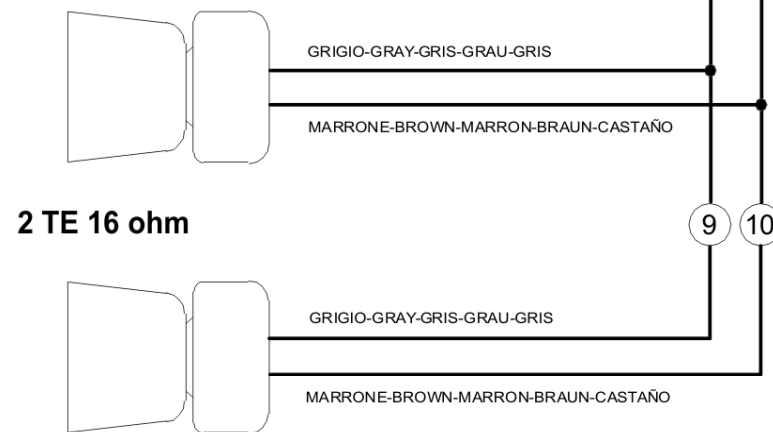
ON

SIR

TWO TONES

COLLEGAMENTI ELETTRICI
ELECTRICAL CONNECTIONS
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES
ELEKTROANSCHLUESSE
CONEXIONES ELÉCTRICAS

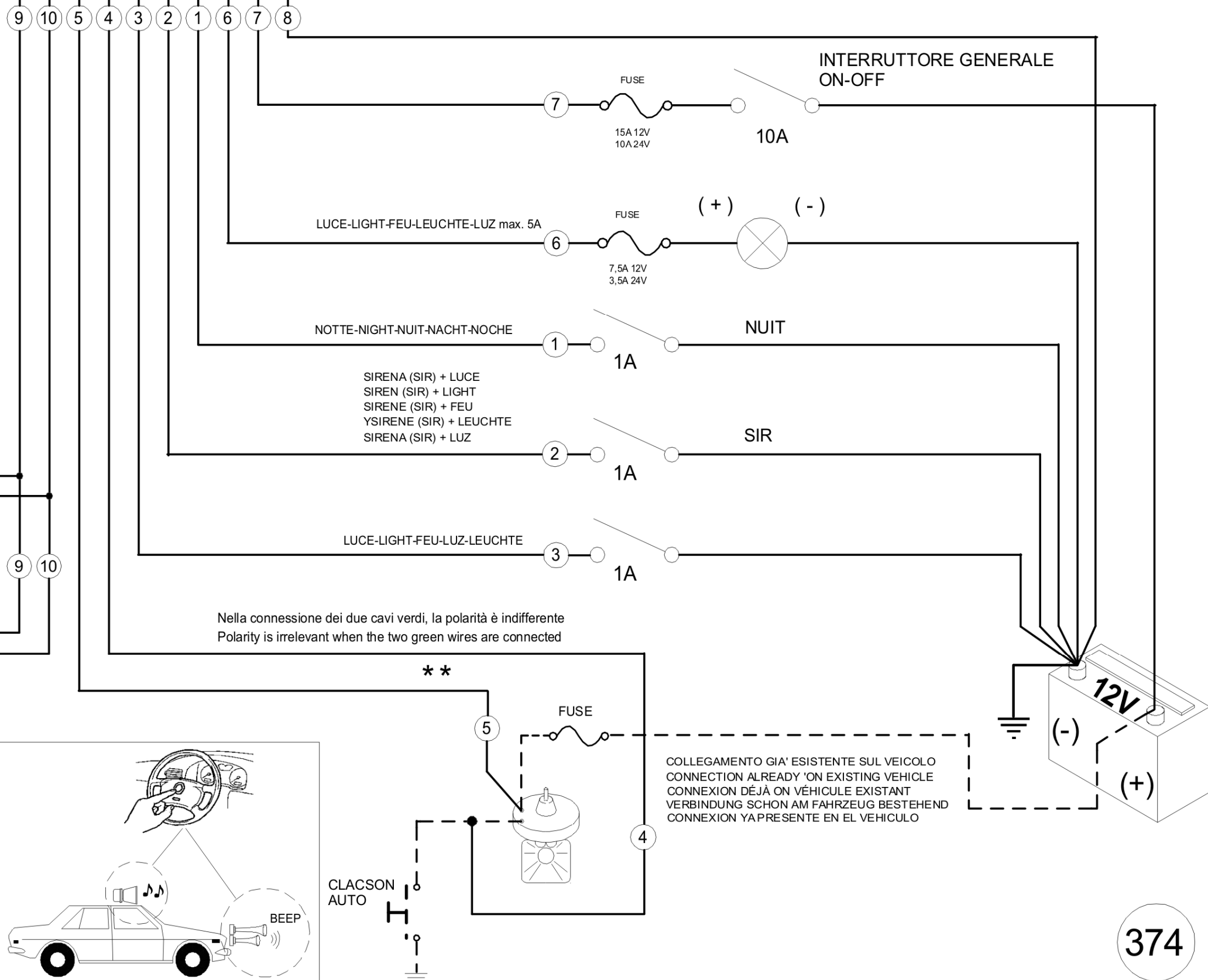
- ① BLU-BLUE-BLEU-BLAU-AZUL 0,5 mm²
② BIANCO-WHITE-BLANC-WEISS-BLANCO 0,5 mm²
③ GIALLO-YELLOW-JAUNE-GELB-AMARILLO 0,5 mm²
④ VERDE-GREEN-VERT-GRÜN-VERDE 0,5 mm²
⑤ VERDE-GREEN-VERT-GRÜN-VERDE 0,5 mm²
⑥ VIOLA-PURPLE-VIOLET-VIOLETT-VIOLA 1 mm²
⑦ ROSSO-RED-ROUGE-ROT-ROJO 1,5 mm²
⑧ NERO-BLACK-NOIR-SCHWARZ-NEGRO 1,5 mm²
⑨ GRIGIO-GREY-GRIS-GRAU-GRIS 1 mm²
⑩ MARRONE-BROWN-BRUN-BRAUN-CASTAÑO 1 mm²



EURO GE 12/24Vdc
cod. 17941

IMPORTANTE: INSERIRE I FUSIBILI COME INDICATO NELLO SCHEMA.

IMPORTANT REMARK: IT IS RECOMMENDED TO INSTALL THE FUSES, AS SHOWN IN THE DRAWING.
NOTE IMPORTANTE: ILEST RECOMMANDÉ D'INSTALLER LES FUSIBLES, COMME ILLUSTRÉ DANS LE SCHÉMA
WICHTIG: DIE SICHERUNGEN WIE IM SCHALTPLAN ANGEZEIGT EINSTECKEN
IMPORTANTE: INSERTAR LOS FUSIBLES COMO INDICADO EN EL ESQUEMA



**

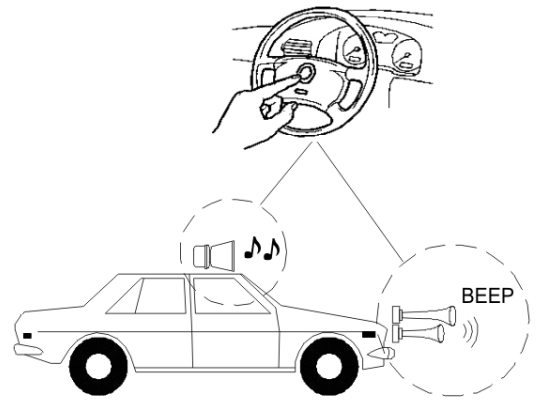
-Questa connessione è indispensabile per poter usufruire delle funzioni indicate dal simbolo seguente:

-This connection is essential to take advantage of the functions indicated by the following symbol:

-Cette connexion est indispensable pour profiter des fonctions indiquées par le symbole suivant:

-Diese Verbindung ist notwendig, um die Vorteile der Funktionen durch das folgende Symbol gekennzeichnet werden:

-Esta conexión es esencial para tomar ventaja de las funciones indicadas por el símbolo siguiente:



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	AMBULANZA ITALIA 2	WAIL TWO TONES YELP	600 - 1200 Hz 392 - 660 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 20 c/m 180 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ WAIL
① ON/OFF	② SIR	③ WAIL
④ YELP	⑤ TWO TONES	
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	NETHERLANDS POLICE	TWO TONES TWO TONES	375 - 500 Hz 375 - 500 Hz	66 c/m 33 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ TWO TONES (66 c/m)	 TWO TONES (66 c/m)
① ON/OFF	② SIR	③ TWO TONES (33 c/m)	
③ TWO TONES (66 c/m)	 TWO TONES (66 c/m)	 TWO TONES (66 c/m)	 TWO TONES (66 c/m)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR TWO TONES (33 c/m)	

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD	WAIL YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

①

ON/OFF

②

SIR

③

WAIL

①

ON/OFF

②

SIR

③

WAIL

④

TWO TONES

⑤

WAIL

①

ON/OFF

②

NUIT

③

SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD / AIRHORN	WAIL YELP TWO TONES AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

①

ON/OFF

②

SIR

③

AIRHORN

①

ON/OFF

②

SIR

③

WAIL

④

TWO TONES

⑤

WAIL

①

ON/OFF

②

NUIT

③

SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	WAIL / YELP / AIRHORN	WAIL YELP AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

①

 ON
 ON/OFF

②

 OFF
 SIR

③

 AIRHORN

①

 ON
 ON/OFF

②

 ON
 SIR

WAIL

③

 YELP

④

 WAIL

①

 ON
 ON/OFF

②

 ON
 NUIT

③

 ON
 SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	SWEDEN	TWO TONES YELP	530 - 700 Hz 600 - 1200 Hz	30 c/m 180 c/m

①

 ON
 ON/OFF

②

 OFF
 SIR

③

①

 ON
 ON/OFF

②

 ON
 SIR

TWO TONES

③

 YELP

TWO TONES

①

 ON
 ON/OFF

②

 ON
 NUIT

③

 ON
 SIR

TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DEUTSCHLAND STADT - LAND	TWO TONES TWO TONES	362 - 483 Hz (STADT) 432 - 576 Hz (LAND)	40 c/m 40 c/m

① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	④ 	 TWO TONES (STADT)	 TWO TONES (STADT)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR		 TWO TONES (STADT)	
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	④ 	 TWO TONES (LAND)	 TWO TONES (LAND)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR		 TWO TONES (LAND)	

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	IBEROAMÉRICA / ENGLAND	WAIL YELP	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ 	 WAIL	
① ON/OFF	② SIR		 WAIL	③
④ 		 WAIL		 YELP
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR		 WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FREQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DENMARK	YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	180 c/m 60 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

TWO TONES

TWO TONES

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

③

YELP

TWO TONES

④

YELP

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

YELP

Pag. 12 / 12

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO SENZA AMPLIVOCE CON TELECOMANDO

SOUND GENERATOR WITHOUT VOICE AMPLIFIER FOR CARS, WITH REMOTE CONTROL

GENERATEUR DE SON SANS AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS, AVEC TELECOMMANDE

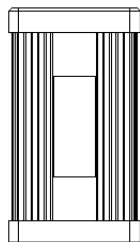
TONGENERATOR OHNESPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS, MIT FERNBEDIENUNG

GENERADOR DE SONIDO SIN AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES, CON CONTROL REMOTO

cod. 17770

cod. 17940:

EURO GE P4T 12/24V dc

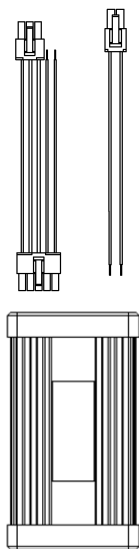


cod. 17784:

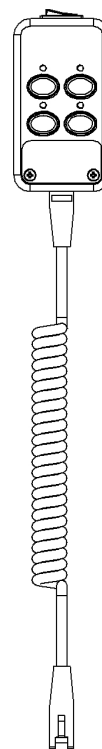
EURO GE P4T 12/24V dc

+

Cablaggio / Cables / Câbles
Kabeln / Cables



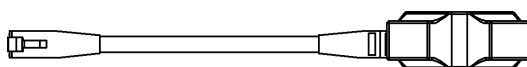
cod. 17772



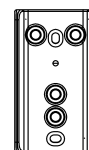
cod. 17771



cod. 17773



cod. 24522



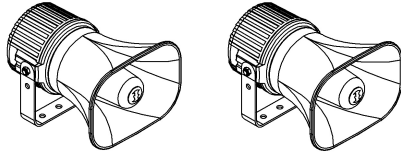
INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE

INDICE – CONTENTS – INDEX – INHALT – ÍNDICE	Pag. 2
DATI TECNICI - INSTALLAZIONE - DIP SWITCH TECHNICAL DATA - INSTALLATION - DIP SWITCH DONNEES TECHNIQUES - INSTALLATION - DIP SWITCH TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION - DIP SWITCH DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN - DIP SWITCH	Pag. 3
DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES	Pag. 4
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL WIRING - BRANCHEMENT ELECTRIQUE ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA	Pag. 6 - 7

SELEZIONE SUONI – MODALITA' ATTIVAZIONE / SOUNDS SELECTION – ACTIVATION MODE SELECTION SONS – MODE D'ACTIVATION / TONAUSWAHL – AKTIVIERUNGSMODALITÄT SELECCIÓN SONIDOS – MODO DE ACTIVACIÓN

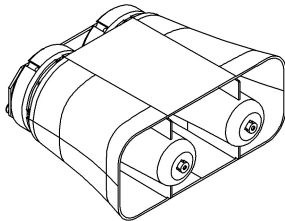
POLIZIA ITALIA – AMBULANZA ITALIA 1 – ÖSTERREICH POLIZEI ÖSTERREICH KRANKENWAGEN – POLICIA CANARIAS – GUARDIA URBANA BCN FRANCE GENDARMERIE – FRANCE POLICE – FRANCE POMPIERS FRANCE UMH – SWITZERLAND – NETHERLANDS AMBULANCE FRANCE AMBULANCE – ÖSTERREICH FEUERWEHR	Pag. 5
AMBULANZA ITALIA 2 (SUONI AMERICANI A DISPOSIZIONE) - NETHERLANDS POLICE	Pag. 8
STANDARD – STANDARD/AIRHORN	Pag. 9
WAIL/YELP/AIRHORN – SWEDEN	Pag. 10
DEUTSCHLAND STADT-LAND – IBEROAMÉRICA/ENGLAND	Pag. 11
DENMARK	Pag. 12

DATI TECNICI - INSTALLAZIONE - DIP SWITCH
TECHNICAL DATA - INSTALLATION - DIP SWITCH
DONNÉES TECHNIQUES - INSTALLATION - DIP SWITCH
TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION - DIP SWITCH
DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN - DIP SWITCH



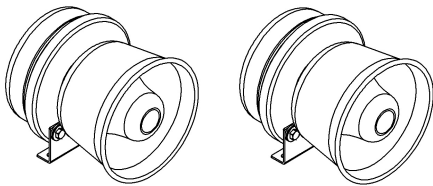
EURO GE P4T + (2 x TE COMPACT 800 16Ω)

V	12	24
A	3,8	1,7
dB(A)1m	122	



EURO GE P4T + TE 2NDM 16Ω

V	12	24
A	3,8	1,8
dB(A)1m	124	



EURO GE P4T + TE 2 ND CR 16Ω

V	12	24
A	3,8	1,8
dB(A)1m	123	

NOTA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION NOTE
NOTE D'INSTALLATION - INSTALLATIONSHINWEIS
NOTA SOBRE LA INSTALACIÓN

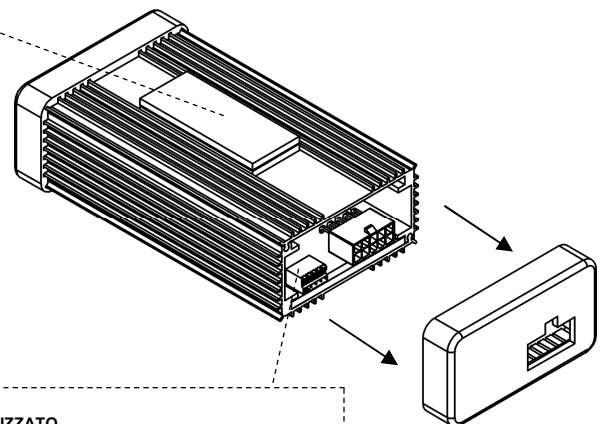
È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione.
Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.
Product to be installed inside the vehicle. Do not install in the engine bay.

Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. À ne pas installer dans le coffre moteur.

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.
Das Produkt im Wageninnenraum installieren. Nicht im Motorraum installieren.

Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.
Producto a instalar en el interior del vehículo. No instalar en el compartimiento del motor.



ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH (STANDARD).

ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DEL SUONO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH (STANDARD)

WARNING: THE SOUND SETTING HAS TO BE DONE BY QUALIFIED PERSONNEL.

EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH (STANDARD)

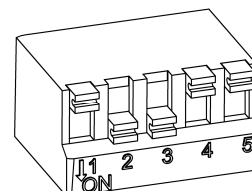
ATTENTION: LE RÉGLAGE DU SON DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR PERSONNEL QUALIFIÉ.

BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH (STANDARD)

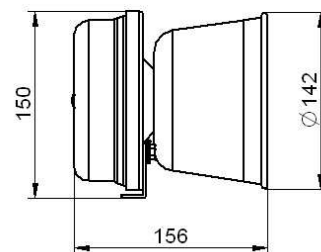
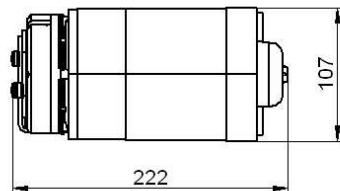
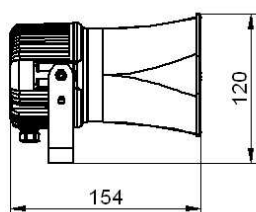
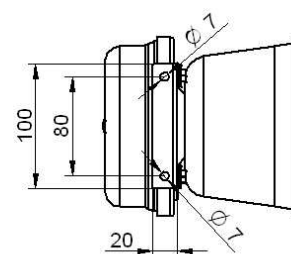
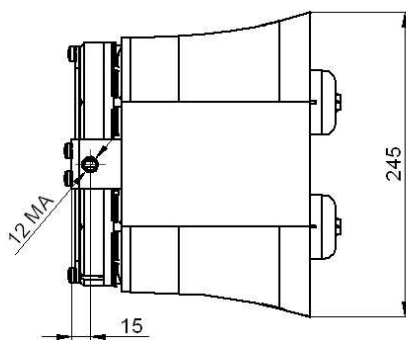
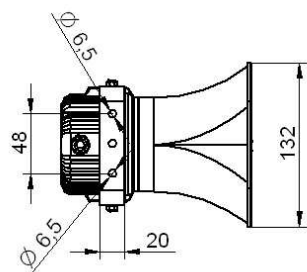
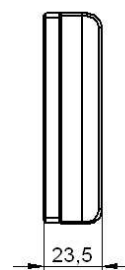
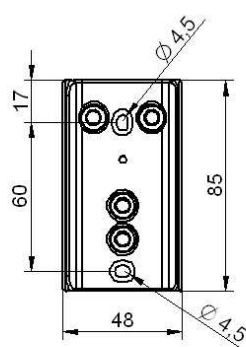
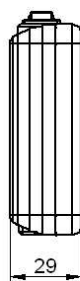
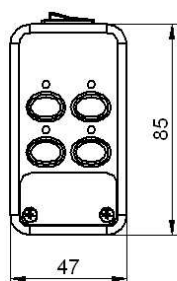
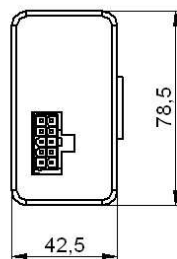
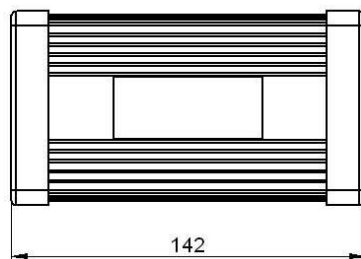
ACHTUNG: DIE TONEINSTELLUNG IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN.

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH (STANDARD)

ATENCIÓN: EL ADJUSTE DEL SONIDO SÓLO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.



***DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS
ABMESSUNGEN - DIMENSIONES***



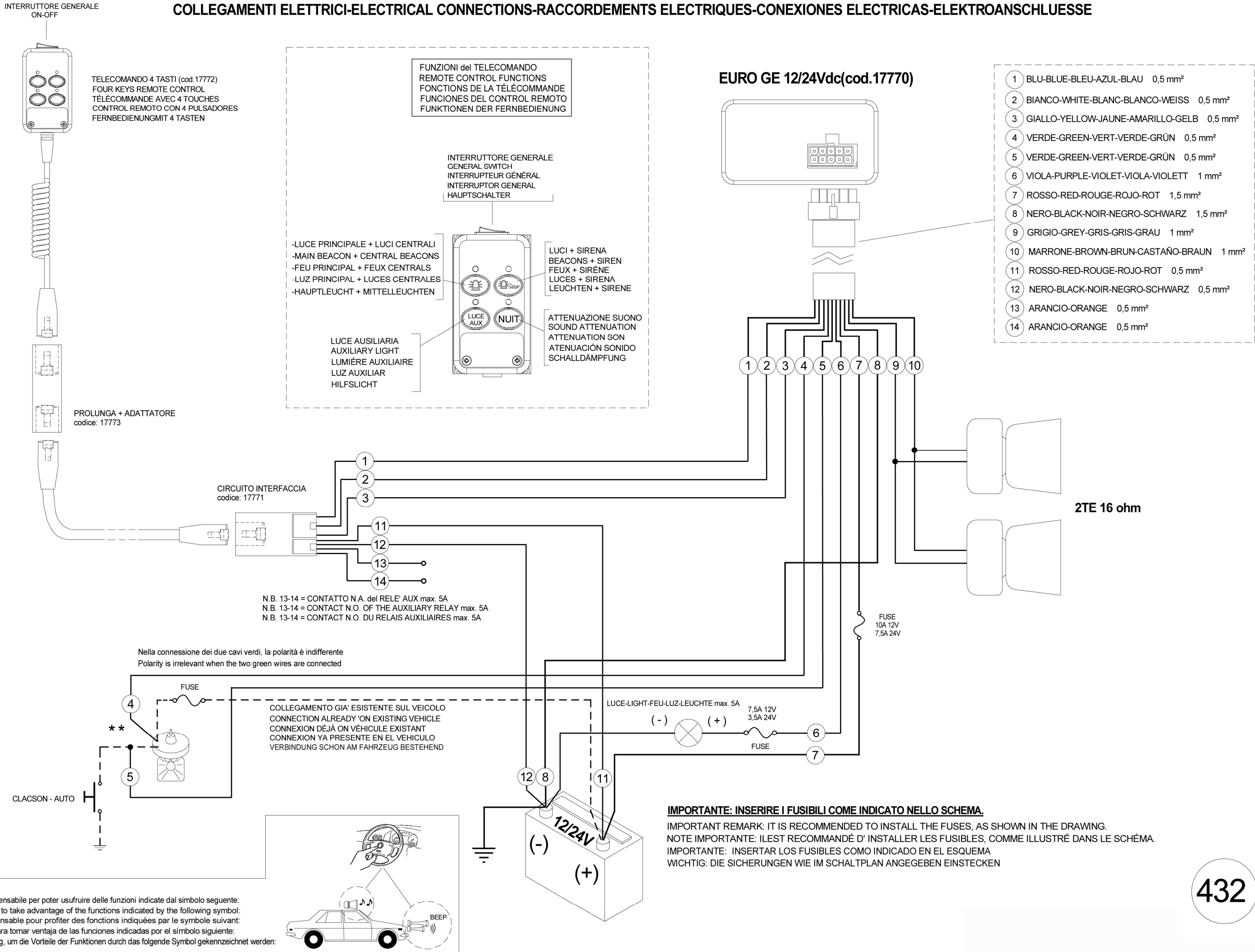
TE COMPACT 800

TE 2NDM

TE 2CR

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622 Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA 1	TWO TONES	392 - 660 Hz	40 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m
	POLICIA CANARIAS	TWO TONES	420 - 516 Hz	98 c/m
	GUARDIA URBANA BCN	TWO TONES	550 - 750 Hz	68 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	SWITZERLAND	TWO TONES	450 - 600 Hz	40 c/m
	NETHERLANDS AMBULANCE	TWO TONES	450 - 800 - 641	16 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420	30 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ TWO TONES
① ON/OFF	② NUIT	③ TWO TONES
① ON/OFF	② NUIT	③ TWO TONES



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	AMBULANZA ITALIA 2	WAIL TWO TONES YELP	600 - 1200 Hz 392 - 660 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 20 c/m 180 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ WAIL
① ON/OFF	② SIR	③ WAIL
④ YELP	⑤ TWO TONES	
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR
		 TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	NETHERLANDS POLICE	TWO TONES TWO TONES	375 - 500 Hz 375 - 500 Hz	66 c/m 33 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ TWO TONES (66 c/m)
① ON/OFF	② SIR	 TWO TONES (33 c/m)
③ 	 TWO TONES (66 c/m)	 TWO TONES (66 c/m)
	 TWO TONES (66 c/m)	 TWO TONES (66 c/m)
		 TWO TONES (33 c/m)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR
		 TWO TONES (33 c/m)

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD	WAIL YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

1

ON

ON/OFF

2

OFF

SIR

3

WAIL

1

ON

ON/OFF

2

ON

SIR

3

WAIL

4

YELP

4

TWO TONES

5

WAIL

1

ON

ON/OFF

2

ON

NUIT

3

ON

SIR

4

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD / AIRHORN	WAIL YELP TWO TONES AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

1

ON

ON/OFF

2

OFF

SIR

3

AIRHORN

1

ON

ON/OFF

2

ON

SIR

3

WAIL

4

YELP

4

TWO TONES

5

WAIL

1

ON

ON/OFF

2

ON

NUIT

3

ON

SIR

4

WAIL

Pag. 9 / 12

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	WAIL / YELP / AIRHORN	WAIL YELP AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

AIRHORN

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

WAIL

③

YELP

④

WAIL

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	SWEDEN	TWO TONES YELP	530 - 700 Hz 600 - 1200 Hz	30 c/m 180 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

TWO TONES

③

YELP

TWO TONES

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

ON

SIR

TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DEUTSCHLAND STADT - LAND	TWO TONES TWO TONES	362 - 483 Hz (STADT) 432 - 576 Hz (LAND)	40 c/m 40 c/m

① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	④ 	 TWO TONES (STADT)	 TWO TONES (STADT)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	 TWO TONES (STADT)		
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	④ 	 TWO TONES (LAND)	 TWO TONES (LAND)
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	 TWO TONES (LAND)		

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	IBEROAMÉRICA / ENGLAND	WAIL YELP	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

① ON/OFF	② SIR	③ 	 WAIL		
① ON/OFF	② SIR	 WAIL	③ 	 YELP	
④ 	 WAIL				
① ON/OFF	② NUIT	③ SIR	 WAIL		

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DENMARK	YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	180 c/m 60 c/m

①

ON

ON/OFF

②

OFF

SIR

③

TWO TONES

TWO TONES

①

ON

ON/OFF

②

ON

SIR

YELP

③

TWO TONES

④

YELP

①

ON

ON/OFF

②

ON

NUIT

③

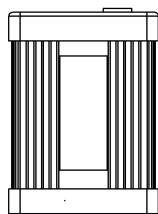
ON

SIR

YELP

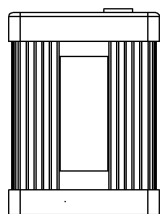
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONSUND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO/MOTO SENZA AMPLIVOCE
SOUND GENERATOR WITHOUT VOICE AMPLIFIER FOR CARS AND MOTORBIKES
GENERATEUR DE SON SANS AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS ET MOTOS
TONGENERATOR OHNE SPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS UND MOTORRÄDER
GENERADOR DE SONIDO SIN AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES Y MOTOS



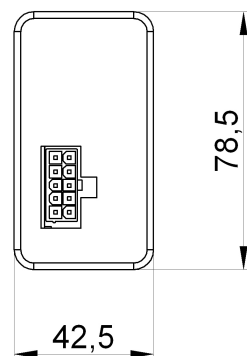
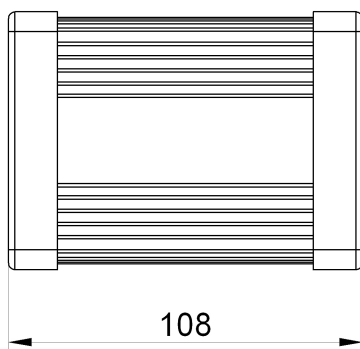
12V: cod. 17775

24V: cod. 17786



12V: cod. 17774

24V: cod. 17787



È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione.

Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.

Product to be installed inside the vehicle. Do not install in the engine bay.

Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.

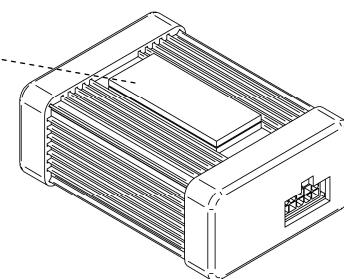
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. À ne pas installer dans le coffre moteur.

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.

Das Produkt im Wageninnenraum installieren. Nicht im Motorraum installieren.

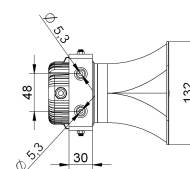
Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.

Producto a instalar en el interior del vehículo. No instalar en el compartimiento del motor.

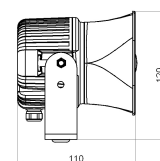
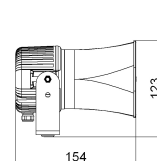
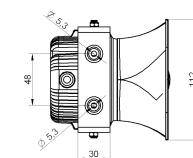


TROMBE - LOUDSPEAKERS - HAUTPARLEURS - LAUTSPRECHER ALTAVOCES	V	A	dB(A)1m
TE COMPACT 800 4Ω 	12	2,7	123
	24	1,6	123
TE COMPACT 790 4Ω 	12	2,7	122
	24	1,6	122

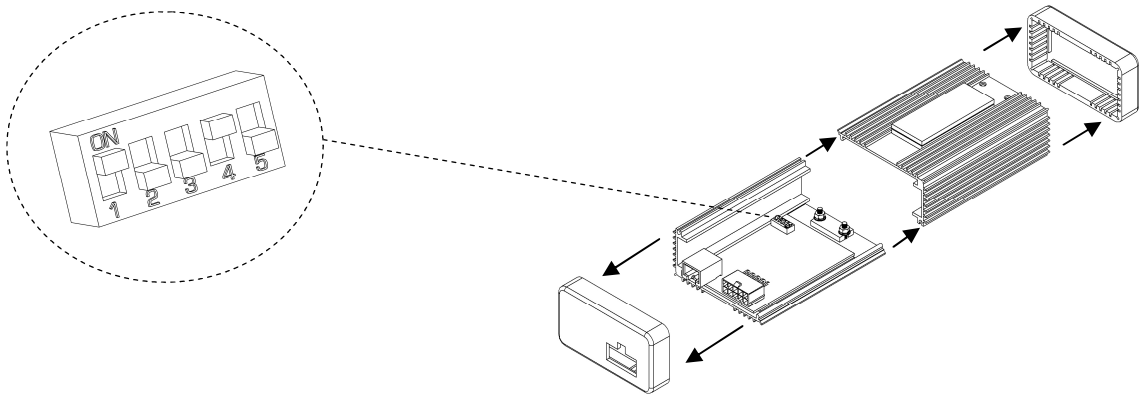
TE COMPACT 800



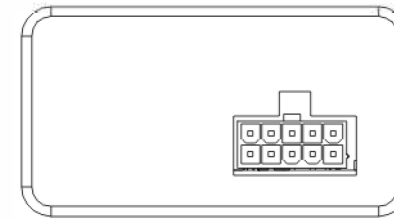
TE COMPACT 790



ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH
ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DEL SUONO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO
EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH
WARNING: THE SOUND SETTING HAS TO BE DONE BY QUALIFIED PERSONNEL
EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH
ATTENTION : LE RÉGLAGE DU SON DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR PERSONNEL QUALIFIÉ
BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH
ACHTUNG: DIE TONEINSTELLUNG IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH
ATENCIÓN: EL ADJUSTE DEL SONIDO SÓLO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CYCLES PAR MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA	TWO TONES	392 - 660Hz	40 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420 Hz	30 c/m
	DEUTSCHLAND POLIZEI	TWO TONES	450 - 600 Hz	33 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m



EURO GE M 12V
cod. 17775

EURO GE M 24V
cod. 17786

IMPORTANTE: INSERIRE I FUSIBILI COME INDICATO NELLO SCHEMA.
IMPORTANTE: INSERTAR LOS FUSIBLES COMO INDICADO EN EL ESQUEMA
WICHTIG: DIE SICHERUNGEN WIE IM SCHALTPLAN ANGEZEIGT EINSTECKEN

- | | | |
|---|-----------------------------------|---------------------|
| ① | BLU-BLUE-BLEU-AZUL-BLAU | 0,5 mm ² |
| ② | BIANCO-WHITE-BLANC-BLANCO-WEISS | 0,5 mm ² |
| ③ | GIALLO-YELLOW-JAUNE-AMARILLO-GELB | 0,5 mm ² |
| ④ | VERDE-GREEN-VERT-VERDE-GRÜN | 0,5 mm ² |
| ⑤ | VERDE-GREEN-VERT-VERDE-GRÜN | 0,5 mm ² |
| ⑥ | VIOLA-PURPLE-VIOLET-VIOLA-VIOLETT | 1 mm ² |
| ⑦ | ROSSO-RED-ROUGE-ROJO-ROT | 1,5 mm ² |
| ⑧ | NERO-BLACK-NOIR-NEGRO-SCHWARZ | 1,5 mm ² |
| ⑨ | GRIGIO-GREY-GRIS-GRIS-GRAU | 1 mm ² |
| ⑩ | MARRONE-BROWN-BRUN-CASTAÑO-BRAUN | 1 mm ² |

NON UTILIZZARE IL FILO N° 1.
DO NOT USE THE WIRE N° 1.
NE PAS UTILISER LE FIL N° 1.
NO UTILICE EL CABLE N° 1.
BENUTZEN SIE NICHT DEN DRAHT N° 1.

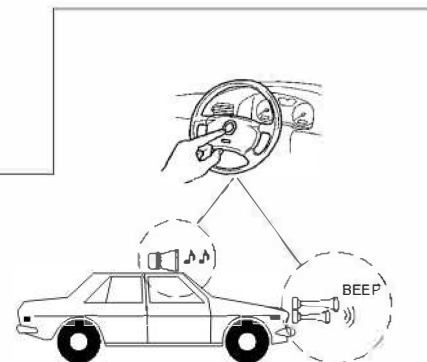
INTERRUTTORE
COMANDO
SEGNALAZIONE
LUCE +
SUONO
SIRENA

INTERRUTTORE
COMANDO
SEGNALAZIONE
LUCE

Nella connessione dei due cavi verdi, la polarità è indifferente
Polarity is irrelevant when the two green wires are connected

CLacson - VEICOLO
VEHICLE HORN
CORNE DE VÉHICULE
VEHICULO DE HORNOS
FAHRZEUGHUPE

Questa connessione è indispensabile per poter usufruire delle funzioni indicate dal simbolo seguente
This connection is essential to take advantage of the functions indicated by the following symbol:
Cette connexion est indispensable pour profiter des fonctions indiquées par le symbole suivant:
Esta conexión es esencial para tomar ventaja de las funciones indicadas por el símbolo siguiente:
Diese Verbindung ist notwendig, um die Vorteile der Funktionen durch das folgende Symbol gekennzeichnet werden:



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

X

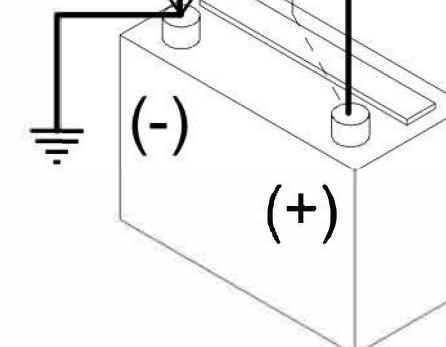
LUCE
LIGHT
FEU
LUZ
LEUCHTE
max. 5A

FUSE
5A MAX

FUSE
10A per 12V
5A per 24V

INTERRUTTORE
GENERALE (SWITCH)
15A

2 TE 4 ohm

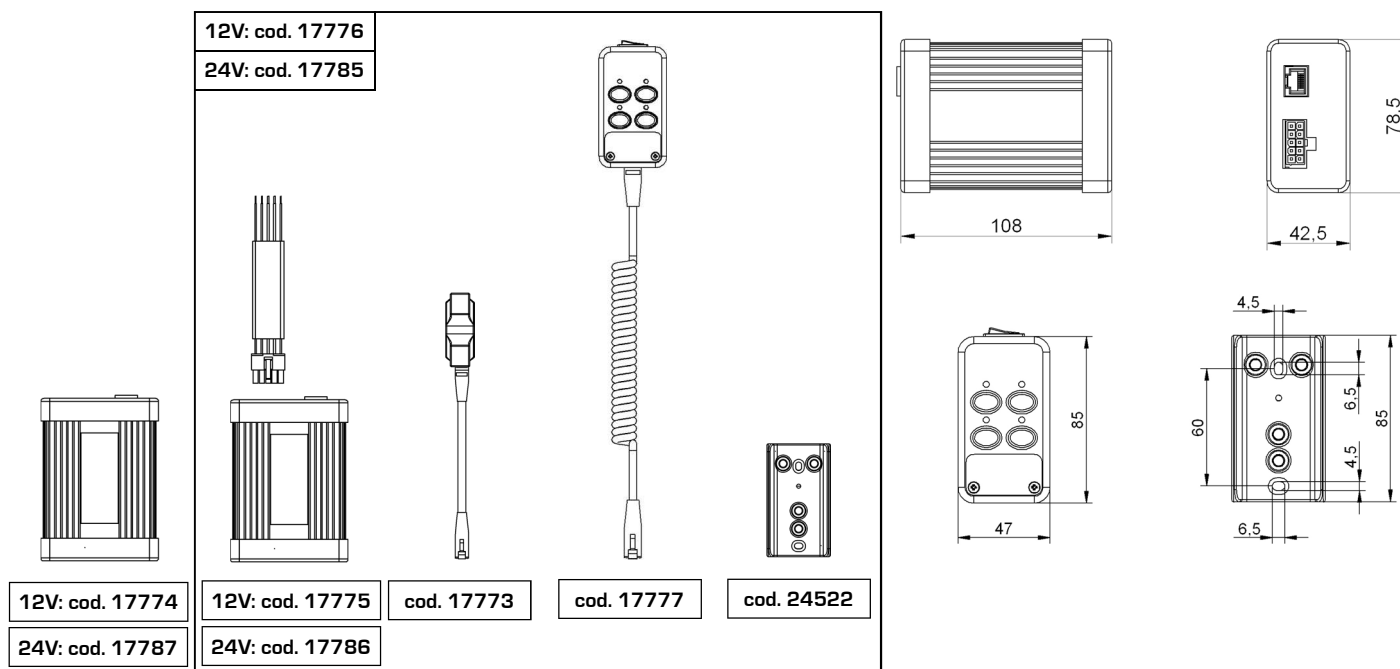


SIRENA

C.so Moncenisio 5 - 10090 ROSTA (Torino) - ITALY

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO**

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO / MOTO CON AMPLI VOCE
SOUND GENERATOR WITH VOICE AMPLIFIER FOR CARS AND MOTORBIKES
GENERATEUR DE SON AVEC AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS ET MOTOS
TONGENERATOR MIT SPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS UND MOTORRÄDER
GENERADOR DE SONIDO CON AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES Y MOTOS



È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione.

Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.

Product to be installed inside the vehicle. Do not install in the engine bay.

Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.

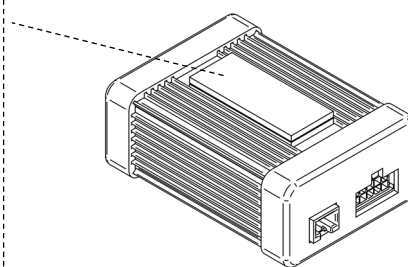
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. À ne pas installer dans le coffre moteur.

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.

Das Produkt im Wageninnenraum installieren. Nicht im Motorraum installieren.

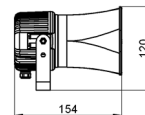
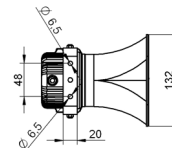
Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.

Producto a instalar en el interior del vehículo. No instalar en el compartimiento del motor.

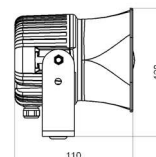
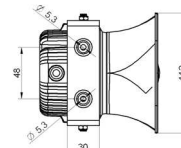


TROMBE - LOUDSPEAKERS - HAUTPARLEURS - LAUTSPRECHER ALTAVOCES		V 	A	dB(A)1m
TE COMPACT 800 4Ω		12	2,7	123
 		24	1,6	123
TE COMPACT 790 4Ω		12	2,7	122
 		24	1,6	122

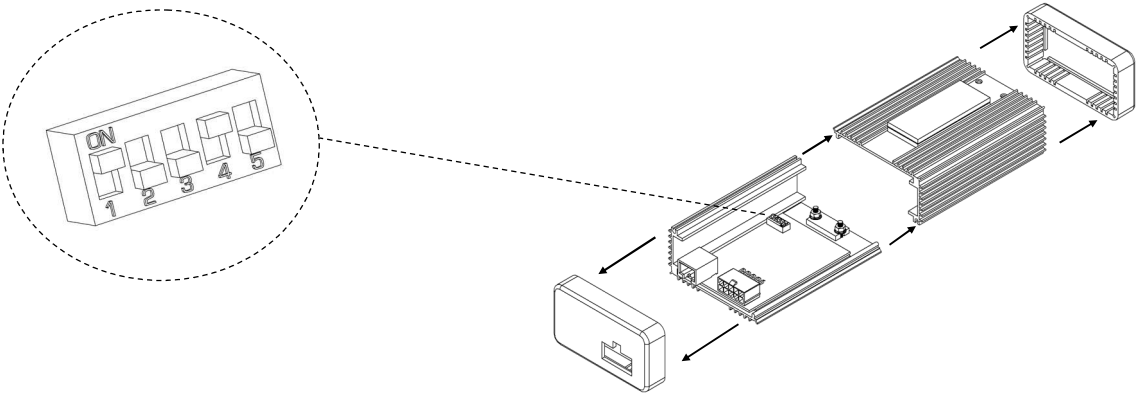
TE COMPACT 800



TE COMPACT 790



ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH
ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DEL SUONO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO
EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH
WARNING: THE SOUND SETTING HAS TO BE DONE BY QUALIFIED PERSONNEL
EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH
ATTENTION : LE RÉGLAGE DU SON DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR PERSONNEL QUALIFIÉ
BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH
ACHTUNG: DIE TONEINSTELLUNG IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH
ATENCIÓN: EL ADJUSTE DEL SONIDO SÓLO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CYCLES PAR MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA	TWO TONES	392 - 660Hz	40 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420 Hz	30 c/m
	DEUTSCHLAND POLIZEI	TWO TONES	450 - 600 Hz	33 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m

- ① BLU-BLUE-BLEU-AZUL-BLAU 0,5 mm²
- ② BIANCO-WHITE-BLANC-BLANCO-WEISS 0,5 mm²
- ③ GIALLO-YELLOW-JAUNE-AMARILLO-GELB 0,5 mm²
- ④ VERDE-GREEN-VERT-VERDE-GRÜN 0,5 mm²
- ⑤ VERDE-GREEN-VERT-VERDE-GRÜN 0,5 mm²
- ⑥ VIOLA-PURPLE-VIOLET-VIOLA-VIOLETT 1 mm²
- ⑦ ROSSO-RED-ROUGE-ROJO-ROT 1,5 mm²
- ⑧ NERO-BLACK-NOIR-NEGRO-SCHWARZ 1,5 mm²
- ⑨ GRIGIO-GREY-GRIS-GRIS-GRAU 1 mm²
- ⑩ MARRONE-BROWN-BRUN-CASTAÑO-BRAUN 1 mm²

EURO GE M PA 12V
cod. 17776

EURO GE M PA 24V
cod. 17785

TELECOMANDO 4 TASTI (cod. 17777)
FOUR KEYS REMOTE CONTROL
TÉLÉCOMMANDE AVEC 4 TOUCHES
CONTROL REMOTO CON 4 PULSADORES
FERNBEDIENUNG MIT 4 TASTEN

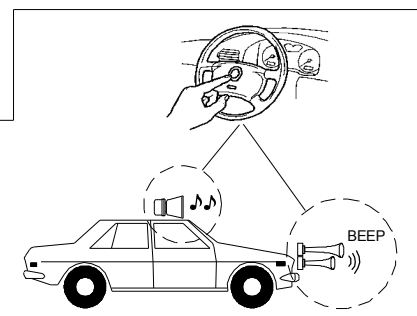
GIUNZIONE per PROLUNGA
codice: 17773

NON UTILIZZARE I FILI N° 1,2 e 3.
DO NOT USE WIRES N° 1,2 and 3.
N' UTILISEZ PAS LES FILS N° 1,2 et 3.
NO UTILICE LOS CABLES N° 1,2 Y 3.
VERWENDEN SIE NICHT KABEL N° 1,2 und 3.

Nella connessione dei due cavi verdi, la polarità è indifferente
Polarity is irrelevant when the two green wires are connected

COLLEGAMENTO GIÀ ESISTENTE SUL VEICOLO
CONNECTION ALREADY ON EXISTING VEHICLE
CONNEXION DÉJÀ ON VEHICULE EXISTANT
VERBINDUNG SCHON AM FAHRZEUG BESTEHEND

CLacson - VEICOLO
VEHICLE HORN
CORNE DE VEHICULE
VEHICULO DE HORNOS
FAHRZEUGHUPE



**

Questa connessione è indispensabile per poter usufruire delle funzioni indicate dal simbolo seguente:
This connection is essential to take advantage of the functions indicated by the following symbol:
Cette connexion est indispensable pour profiter des fonctions indiquées par le symbole suivant:
Esta conexión es esencial para tomar ventaja de las funciones indicadas por el símbolo siguiente:
Diese Verbindung ist notwendig, um die Vorteile der Funktionen durch das folgende Symbol gekennzeichnet werden:

LUCE
LIGHT
FEU
LUZ
LEUCHTE
max. 5A

FUSE
5A MAX

INTERRUTTORE ON-OFF
(SWITCH ON-OFF)
15A

FUSE
10A per 12V
5A per 24V

2 TE 4 ohm

FUNZIONI del TELECOMANDO
REMOTE CONTROL FUNCTIONS
FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE
FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO
FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

INTERRUTTORE GENERALE
GENERAL SWITCH
INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
INTERRUPTOR GENERAL
HAUPTSCHALTER

-LUCI ROTANTI + LUCI CENTRALI
-ROTATING + CENTRAL BEACONS
-FEUX TOURNANTS +
FEUX CENTRAUX
-LUCES ROTATIVAS +
LUCES CENTRALES
-RUNDUM-KENNLEUCHTEN +
MITTELLEUCHTEN

AMPLIFICAZIONE VOCE
VOICE AMPLIFIER
AMPLIFICATION VOIX
AMPLIFICACIÓN VOZ
VOICE AMPLIFIZIERUNG

LUCI + SIRENA
BEACONS + SIREN
FEUX + SIRÈNE
LUCES + SIRENA
LEUCHTEN + SIRENE

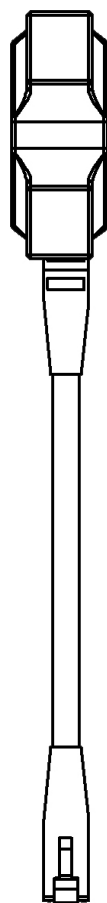
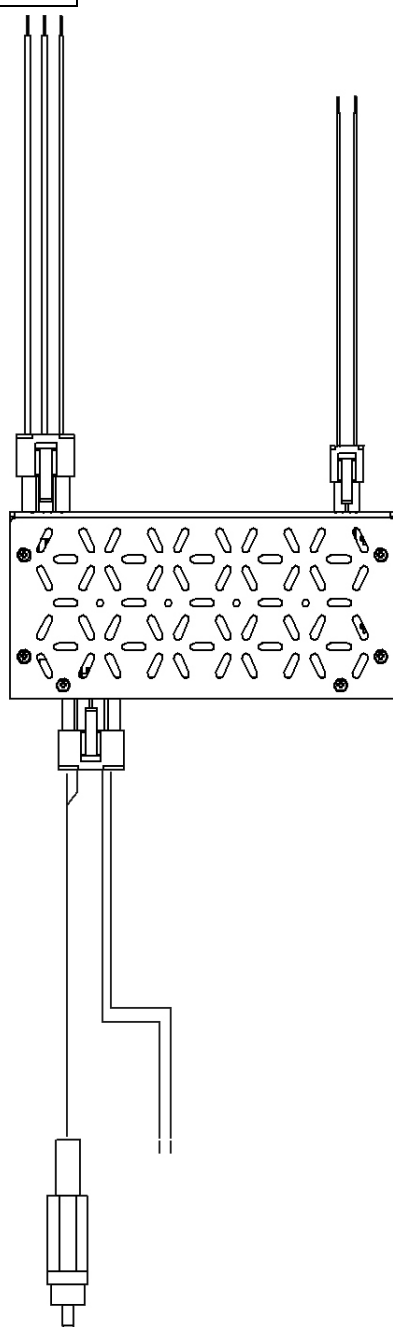
ATTENUAZIONE SUONO
SOUND ATTENUATION
ATTENUATION SON
ATENUACIÓN SONIDO
SCHALLDÄMPFUNG

IMPORTANTE: INSERIRE I FUSIBILI COME INDICATO NELLO SCHEMA.
IMPORTANTE: INSERTAR LOS FUSIBLES COMO INDICADO EN EL ESQUEMA
WICHTIG: DIE SICHERUNGEN WIE IM SCHALTPLAN ANGEGBEN EINSTECKEN

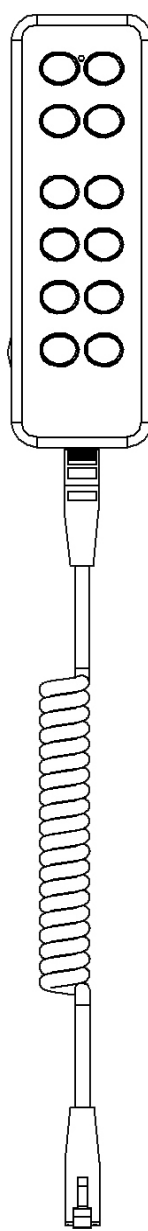
- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO -
- INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION -
- INSTALLATIONS- UND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO CON AMPLI VOCE
SOUND GENERATOR WITH VOICE AMPLIFIER FOR CARS
GENERATEUR DE SON AVEC AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS
TONGENERATOR MIT SPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS
GENERADOR DE SONIDO CON AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES

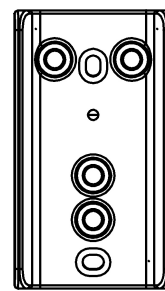
cod. 17778



cod. 17773



cod. 17779



cod. 24522

INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE

INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALT - ÍNDICE	Pag. 3
DATI TECNICI - INSTALLAZIONE TECHNICAL DATA - INSTALLATION DONNÉES TECHNIQUES - INSTALLATION TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN	Pag. 4
DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES	Pag. 5
FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROL FUNCTIONS - FONCTIONS DE LA TELECOMMANDE - FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG - FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO	Pag. 6 - 7
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL WIRING - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA	Pag. 8 - 9

SELEZIONE SUONI - MODALITA' ATTIVAZIONE / SOUNDS SELECTION - ACTIVATION MODE SELECTION SONS - MODE D'ACTIVATION / TONAUSWAHL - AKTIVIERUNGSMODALITÄT SELECCIÓN SONIDOS - MODO DE ACTIVACIÓN

POLIZIA ITALIA - AMBULANZA ITALIA 1 - ÖSTERREICH POLIZEI ÖSTERREICH KRANKENWAGEN - POLICIA CANARIAS - GUARDIA URBANA BCN FRANCE GENDARMERIE - FRANCE POLICE - FRANCE POMPIERS FRANCE UMH - SWITZERLAND - NETHERLANDS AMBULANCE - FRANCE AMBULANCE - ÖSTERREICH FEUER- WEHR	Pag. 10
AMBULANZA ITALIA 2 (SUONI AMERICANI A DISPOSIZIONE) - NETHERLANDS POLICE	Pag. 11
STANDARD - STANDARD/AIRHORN	Pag. 12
WAIL/YELP/AIRHORN - SWEDEN	Pag. 13
DEUTSCHLAND STADT-LAND - IBEROAMÉRICA/ENGLAND	Pag. 14
DENMARK	Pag. 15

EFFETTO LARSEN - THE LARSEN EFFECT - LE BRUIT LARSEN AKUSTISCHE RÜCKKOPPLUNG - EL RUIDO LARSEN	Pag. 16
---	---------

DATI TECNICI - INSTALLAZIONE
TECHNICAL DATA - INSTALLATION
DONNÉES TECHNIQUES - INSTALLATION
TECHNISCHE DATEN - INSTALLATION
DATOS TÉCNICOS - INSTALACIÓN



EURO GE + TE 2NDM 16Ω

V 	12	24
A	5,5	2,5
dB(A)1m	124	



EURO GE + TE 2 ND CR 16Ω

V 	12	24
A	5,5	2,5
dB(A)1m	124	

NOTA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION NOTE
NOTE D'INSTALLATION - INSTALLATIONSHINWEIS
NOTA SOBRE LA INSTALACIÓN

È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione, oppure fissarlo nello scomparto 1 DIN del cruscotto dell'auto.

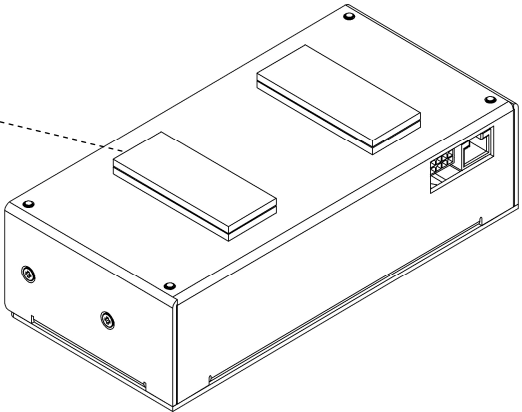
Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.
Product to be installed inside the vehicle. **Do not install in the engine bay.**

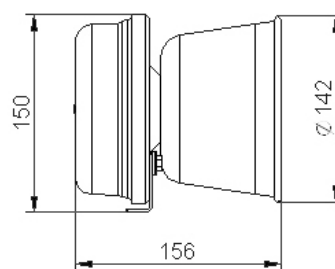
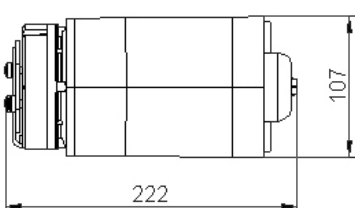
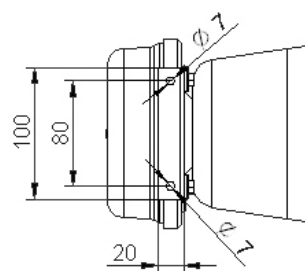
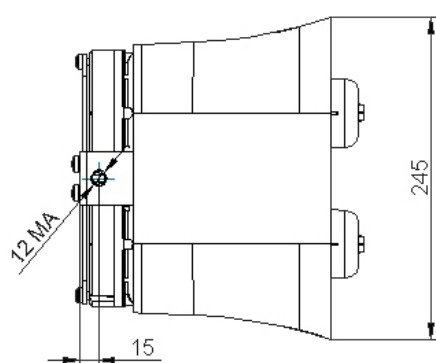
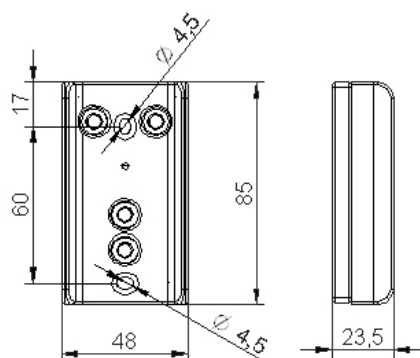
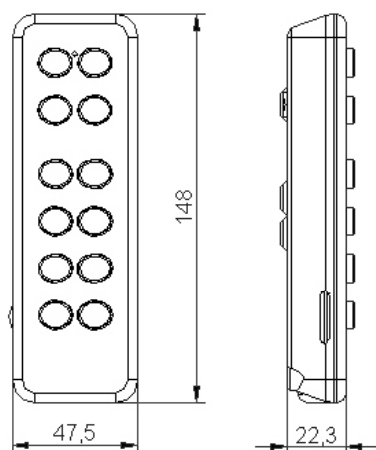
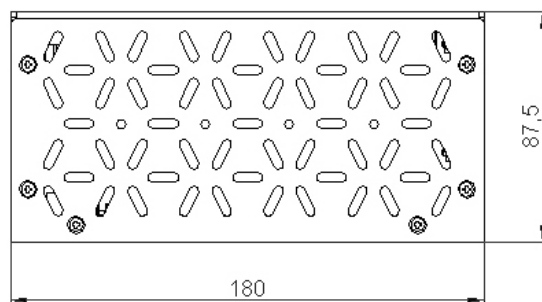
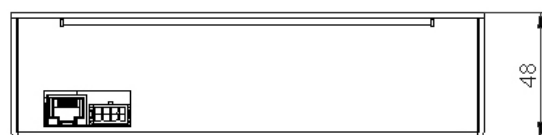
Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. **À ne pas installer dans le coffre moteur.**

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.
Das Produkt im Wageninnenraum installieren. **Nicht im Motorraum installieren.**

Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.
Producto a instalar en el interior del vehículo. **No instalar en el compartimiento del motor.**



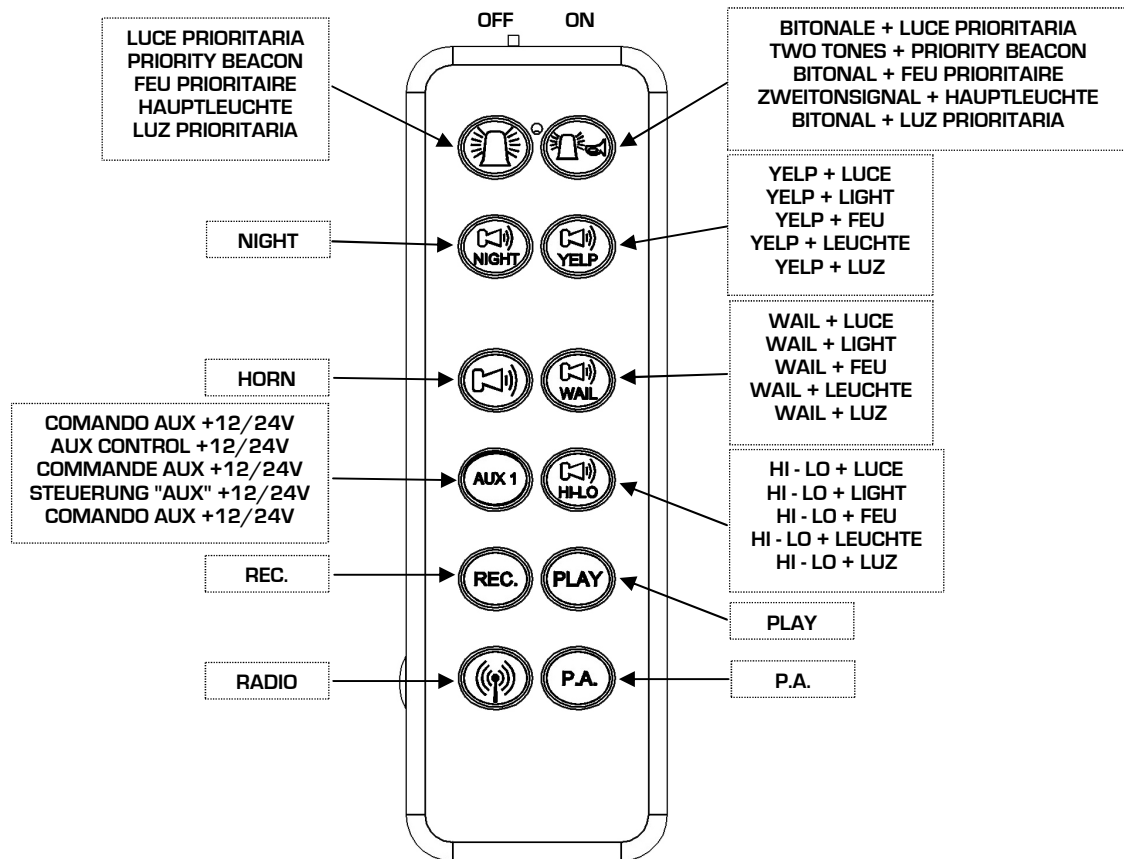
DIMENSIONALI - DIMENSIONS - DIMENSIONS
ABMESSUNGEN - DIMENSIONES



TE 2NDM

TE 2CR

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROL FUNCTIONS - FONCTIONS DE LA TELECOMMANDE - FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG - FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO



LUCE: attiva il comando luce prioritaria: filo giallo del cablaggio

BITONALE + LUCE PRIORITARIA: attiva il suono bitonale scelto da Dip Switch ed il comando luce prioritaria.

NIGHT: se attivato attenua il suono della sirena (per il suono DEUTSCHLAND attiva il tono LAND). Non agisce sui comandi PA, PLAY e RADIO.

YELP, WAIL, HI LO (+ LUCE): attiva i suoni americani YELP, WAIL, HI-LOW, se abilitati, in abbinamento alla luce.

HORN: premendo il claxon, con questa funzione inserita, verrà emesso il suono AIRHORN al posto del bitonale impostato.

AUX 1: attiva il comando luce ausiliaria: filo arancio del cablaggio.

REC: tenendolo premuto attiva la registrazione del messaggio nel telecomando (tempo di registrazione: 20s).

PLAY: riproduce il messaggio registrato. Se viene tenuto premuto per più di 5 secondi attiva la riproduzione "ciclica" del messaggio registrato.

RADIO: amplifica il segnale proveniente dalla radio di bordo.

PA (Public Address): amplifica il segnale del microfono presente nel telecomando.

PRIORITY BEACON: this button switches the priority beacon: yellow wire.

TWO TONES + PRIORITY BEACON: this button activates the sound of the two tones selected via DIP-SWITCH and the PRIORITY BEACON.

NIGHT: if activated, reduces the sound level of the siren (for the DEUTSCHLAND sound the LAND sound is activated). It does not operate on PA, PLAY and RADIO functions.

YELP, WAIL, HI LO (+ LIGHT): activates the American sounds YELP, WAIL, HI-LO, if enabled, together with LIGHT.

HORN: when this function is activated, and pressing the horn, the AIRHORN sound will be emitted instead of the selected TWO TONES.

AUX 1: this button switches the auxiliary light: amber wire.

REC: it is possible by pressing this button, to record a message via remote control (recording time 20 sec.).

PLAY: it is possible to transmit the pre-recorded message. By pressing and holding this button for more than 5 sec., it is possible to transmit repeatedly the pre-recorded message.

RADIO: amplifies any signal received via radio.

PA (Public Address): amplifies the signal of the remote control microphone.

FEU PRIORITAIRE: cette touche active le feu prioritaire: fil jaune du câblage.

BITONAL + FEU PRIORITAIRE: elle active le son bitonal choisi par le DIP Switch et le feu prioritaire.

NUIT: si activée, elle atténue le niveau sonore de la sirène (pour le son DEUTSCHLAND active le son LAND). Elle n'agit pas sur les fonctions PA, PLAY et RADIO.

YELP, WAIL, HI LO (+ FEU): elle active les sons américains YELP, WAIL, HI-LO, si habilités, en combinaison avec le feu.

HORN: en appuyant sur la touche du volant, avec cette fonction insérée, le son AIRHORN sera émis, au lieu du son bitonal sélectionné.

AUX 1: active la touche feu auxiliaire: fil orange du câblage.

REC: en maintenant appuyé cette touche, on peut enregistrer un message par la télécommande (temps d'enregistrement 20 sec.).

PLAY: retransmettre le message enregistré. Si on maintient cette touche appuyée pour plus de 5 sec., on active la reproduction « cyclique » du message enregistré.

RADIO : amplifie le signal reçu par le poste radio.

PA (Public Address) : amplifie le signal du microphone de la télécommande.

HAUPTLEUCHTE: diese Taste schaltet die Hauptleuchte ein: gelbe Leitung der Verkabelung.

ZWEITONSIGNAL + HAUPTLEUCHTE: diese Taste schaltet das durch den DIP-Schalter eingestellte Zweitonsignal und die Hauptleuchte ein.

NIGHT: wenn eingeschaltet, reduziert die Lautstärke der Sirene (für den Ton „DEUTSCHLAND“ schaltet den Ton „LAND“). Keine Funktion mit den Steuerungen PA, PLAY und RADIO.

YELP, WAIL, HI LO (+ LEUCHTE): schaltet die amerikanischen Töne YELP, WAIL, HI-LO, wenn befähigt, zusammen mit der Leuchte.

HORN: falls diese Funktion befähigt ist, wenn man auf die Hupe drückt, wird der Ton „AIRHORN“ statt des eingestellten Zweitons abgegeben.

AUX 1: diese Taste schaltet die Hilfsleuchte ein: orange Leitung der Verkabelung.

REC: wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, wird die Meldung-Aufnahme in Fernbedienung aktiviert (Aufnahmedauer: 20 Sek.).

PLAY: diese Taste gibt die aufgenommene Nachricht ab. Wenn diese Taste für mehr als 5 Sek. gedrückt gehalten wird, wird die aufgenommene Meldung „zyklisch“ abgegeben.

RADIO: diese Funktion gibt die Funkmeldung über den Lautsprecher ab.

PA (Public Address): diese Taste verstärkt eine Nachricht über den Mikrofon in der Fernbedienung.

LUZ PRIORITARIA: activa el comando luz prioritaria: conductor amarillo del cableado.

BITONAL + LUZ PRIORITARIA: activa el sonido bitonal elegido por el dip-switch y el comando luz prioritaria

NOCHE: cuando se activa, reduce el sonido de la sirena (por el sonido DEUTSCHLAND, activa el tono LAND). Non actúa sobre los comandos PA, PLAY y RADIO.

YELP, WAIL, HI-LO (+ LUZ): activa los sonidos americanos YELP, WAIL, HI-LO, si habilitados, conjuntamente con la luz.

HORN/CLAXON: al presionar la bocina, con esta función habilitada, el sonido AIR-HORN sera emitido, en lugar del sonido bitonal elegido.

AUX 1: activa el comando luz auxiliar: cable ámbar del cableado.

REC: manteniendo presionado este botón, se activa la grabación del mensaje en el control remoto (tiempo de grabación: 20 segundos).

PLAY: reproduce el mensaje grabado. Si se mantiene pulsado durante más de 5 segundos, se activa la reproducción cíclica del mensaje.

RADIO: amplifica la señal de la radio de bordo.

PA (Public Address): amplifica la señal del micrófono del control remoto.

IMPORTANTE: SUONI YELP, WAIL E HI-LO
IMPORTANT: SOUND YELP, WAIL AND HI-LO
IMPORTANT: SONS YELP, WAIL ET HI-LO
AKTIVIERUNG DER FUNKTION-TASTEN WAIL, HI-LO UND PLAY
IMPORTANTE: SONIDOS YELP, WAIL Y HI-LO

ABILITAZIONE DEI TASTI FUNZIONE WAIL, HI-LO E PLAY - ACTIVATION OF THE WAIL, HI-LO AND PLAY PUSH -BUTTONS -
ACTIVATION DES TOUCHES-FONCTION WAIL, HI-LO ET PLAY - AKTIVIERUNG DER FUNKTION-TASTEN WAIL, HI-LO UND
PLAY - HABILITACION DE LOS BOTONES CON FUNCION WAIL, HI-LO Y PLAY

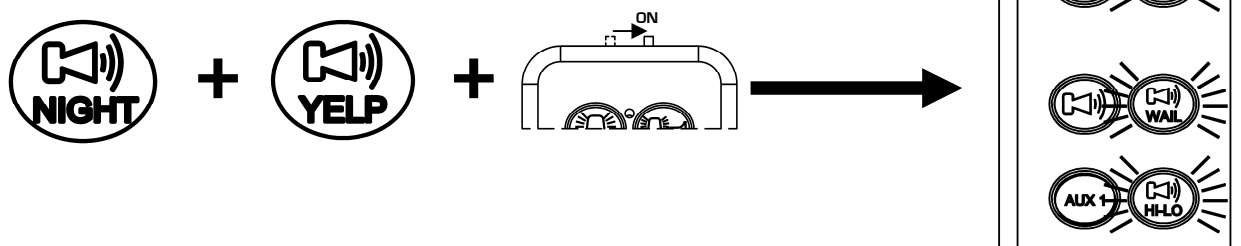
Per attivare i suoni YELP, WAIL e HI-LO accendere il telecomando tenendo premuti i tasti NOTTE e YELP insieme. Ad operazione effettuata si verificherà un'accensione più intensa in sequenza dei tre tasti dei suoni americani.

To activate the YELP, WAIL and HI-LO sounds, switch on the remote control and push at the same time the NIGHT and YELP buttons. A sequential brighter illumination of the three buttons corresponding to the American sounds appears.

Pour activer les sons YELP, WAIL et HI-LO, allumer la télécommande en maintenant appuyé en même temps les touches NUIT et YELP. On obtiendra l'allumage plus vif en séquence des trois touches correspondantes aux sons américains.

Um die Tonfolgen YELP, WAIL und HI-LO zu aktivieren, die Fernbedienung einschalten und die Tasten NIGHT und YELP zusammen gedrückt halten: die drei Tasten für die amerikanischen Tonfolgen sequenziell stärker beleuchten.

Para activar los sonidos YELP, WAIL y HI-LO, accionar el control remoto, pulsando los botones NOCHE Y YELP juntos: despues de esta operación, los 3 botones de los sonidos americanos se iluminaran de manera más intensa y en secuencia.



DISABILITAZIONE DEI TASTI FUNZIONE WAIL, HI-LO E PLAY - DEACTIVATION OF THE WAIL, HI-LO AND PLAY PUSH-
BUTTONS - DESACTIVATION DES TOUCHES-FONCTION WAIL, HI-LO ET PLAY - AKTIVIERUNG DER FUNKTION-TASTEN
WAIL, HI-LO UND PLAY - DESHABILITACION DE LAS TECLAS CON FUNCION WAIL, HI-LO Y PLAY

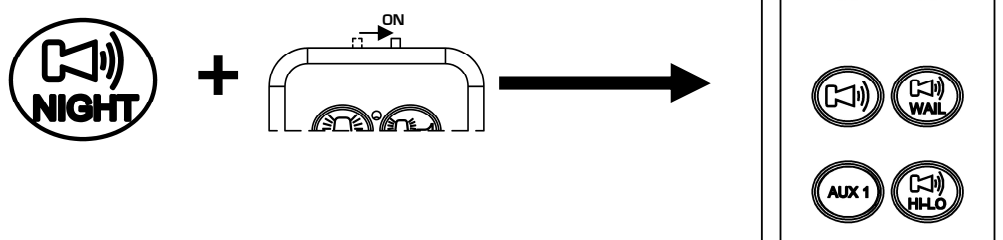
Per disattivare i suoni YELP, WAIL e HI-LO accendere il telecomando tenendo premuto il tasto NIGHT.

To deactivate the sounds YELP, WAIL and HI-LO, switch on the remote control and push the NIGHT button.

Pour désactiver les sons YELP, WAIL et HI-LO, allumer la télécommande en maintenant appuyé la touche NUIT.

Um die Tonfolgen YELP, WAIL und HI-LO zu deaktivieren, die Fernbedienung einschalten und die Tasten NIGHT gedrückt halten

Para desactivar los sonidos YELP, WAIL y HI-LO, accionar el control remoto, presionando la tecla NOCHE.



EURO GE PA (cod. 17778)
(Vista Anteriore)

EURO GE PA (cod. 17778)
(Vista Posteriore)

- ① VERDE-GREEN-VERT-VERDE-GRÜN 0,35 mm²
⑤ VERDE-GREEN-VERT-VERDE-GRÜN 0,35 mm²

- ① GRIGIO-GREY-GRIS-GRIS-GRAU 1 mm²
② MARRONE-BROWN-BRUN-CASTAÑO-BRAUN 1 mm²
③ GRIGIO-GREY-GRIS-GRIS-GRAU 1 mm²
④ MARRONE-BROWN-BRUN-CASTAÑO-BRAUN 1 mm²

- ① ARANCIO-AMBER-ORANGE-GELB 1,5 mm²
② NERO-BLACK-NOIR-NEGRO-SCHWARZ 1,5 mm²
③ NERO-BLACK-NOIR-NEGRO-SCHWARZ 1,5 mm²
④ GIALLO-YELLOW-JAUNE-AMARILLO-GELB 1,5 mm²
⑤ ROSSO-RED-ROUGE-ROJO-ROT 1,5 mm²
⑥ ROSSO-RED-ROUGE-ROJO-ROT 1,5 mm²

INTERRUTTORE GENERALE (SWITCH)

TELECOMANDO DODICI TASTI
+ CAVO SPIRALATO (cod. 17779)

Connettore RCA per
ingresso segnale
audio esterno

2 TE 16 ohm

Nella connessione dei due cavi verdi, la polarità è indifferente
Polarity is irrelevant when the two green wires are connected

USCITA AUSILIARIA +12/24V max.5A
AUXILIARY OUTPUT +12/24V max.5A
SORTIE AUXILIAIRE +12/24V max.5A
HILFSAUSGANG +12/24V max.5A
SALIDA AUXILIAR +12/24V max.5A

LUCE PRIORITARIA
PRIORITY LIGHT
LUMIÈRE PRIORITAIRE
LUZ PRIORITARIA
VORZUGSLICHT
max. 5A

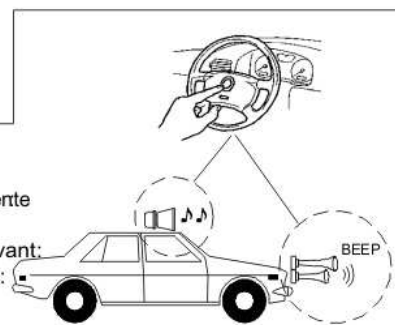
FUSE
12V 20A
24V 10A

UTILIZZARE CAVO DI SEZIONE 2,5 mm²
USE CABLE SECTION 2,5 mm²
UTILISER LA SECTION CABLE 2,5 mm²

COLLEGAMENTO GIÀ ESISTENTE SUL VEICOLO
CONNECTION ALREADY 'ON EXISTING VEHICLE
CONNEXION DÉJÀ ON VÉHICULE EXISTANT
CONNEXION YA PRESENTE EN EL VEHICULO
VERBINDUNG SCHON AM FAHRZEUG BESTEHEND

CLACSON - VEICOLO
VEHICLE HORN
CORNE DE VÉHICULE
VEHICULO DE HORNOS
FAHRZEUGHUPE

Questa connessione è indispensabile per poter usufruire delle funzioni indicate dal simbolo seguente
This connection is essential to take advantage of the functions indicated by the following symbol:
Cette connexion est indispensable pour profiter des fonctions indiquées par le symbole suivant:
Esta conexión es esencial para tomar ventaja de las funciones indicadas por el símbolo siguiente:
Diese Verbindung ist notwendig, um die Vorteile der Funktionen durch das folgende Symbol gekennzeichnet werden:

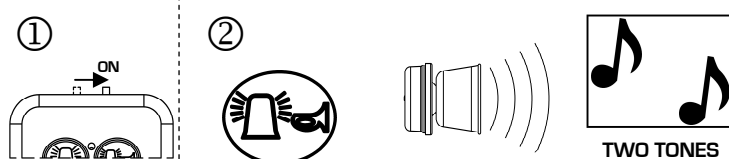
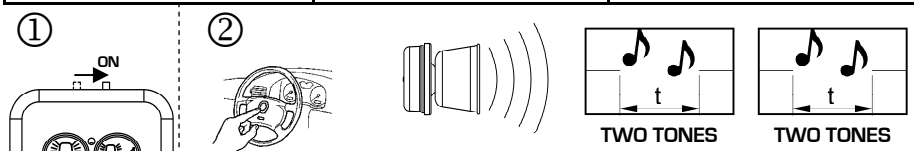


IMPORTANTE: INSERIRE I FUSIBILI COME INDICATO NELLO SCHEMA.
IMPORTANTE: INSERTAR LOS FUSIBLES COMO INDICADO EN EL ESQUEMA
WICHTIG: DIE SICHERUNGEN WIE IM SCHALTPLAN ANGEZEIGT EINSTECKEN

SIRENA s.p.a.

C.so Moncenisio 5 - 10090 ROSTA (Torino) - ITALY

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622 Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA 1	TWO TONES	392 - 660 Hz	40 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m
	POLICIA CANARIAS	TWO TONES	420 - 516 Hz	98 c/m
	GUARDIA URBANA BCN	TWO TONES	550 - 750 Hz	68 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	SWITZERLAND	TWO TONES	450 - 600 Hz	40 c/m
	NETHERLANDS AMBULANCE	TWO TONES	450 - 800 - 641	16 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420	30 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30c/m



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	AMBULANZA ITALIA 2	WAIL TWO TONES YELP	600 - 1200 Hz 392 - 660 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 20 c/m 180 c/m

①

②

WAIL

①

②

TWO TONES

③

WAIL

④

YELP

⑤

TWO TONES

①

②

TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	NETHERLANDS POLICE	TWO TONES TWO TONES	375 - 500 Hz 375 - 500 Hz	66 c/m 33 c/m

①

②

TWO TONES
(66 c/m)

TWO TONES
(66 c/m)

①

②

TWO TONES (33 c/m)

③

TWO TONES
(66 c/m)

TWO TONES
(66 c/m)

TWO TONES
(66 c/m)

TWO TONES
(66 c/m)

TWO TONES
(33 c/m)

①

②

TWO TONES (33 c/m)

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD	WAIL YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

WAIL

WAIL

WAIL

WAIL

WAIL

WAIL

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	STANDARD / AIRHORN	WAIL YELP TWO TONES AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	12 c/m 180 c/m 33 c/m

AIRHORN

WAIL

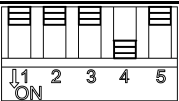
WAIL

WAIL

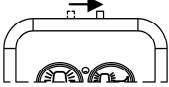
WAIL

WAIL

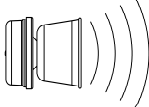
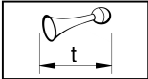
WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	WAIL / YELP / AIRHORN	WAIL YELP AIRHORN	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

1

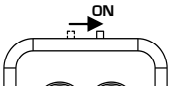


2

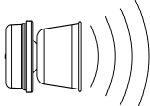
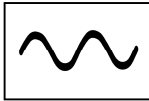




AIRHORN

1

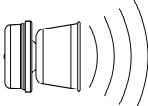
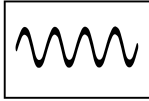


2

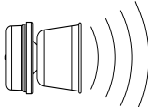
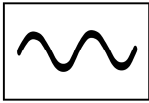
WAIL

3

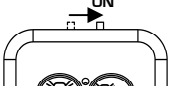
YELP

4

WAIL

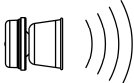
1



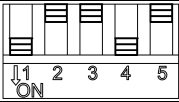
2



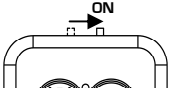
3

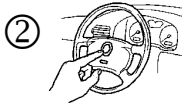

WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	SWEDEN	TWO TONES YELP	530 - 700 Hz 600 - 1200 Hz	30 c/m 180 c/m

1

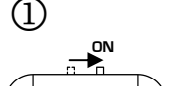


2

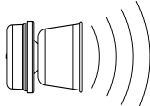




1

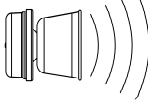
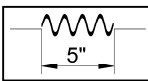


2

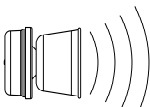




TWO TONES

3

YELP




TWO TONES

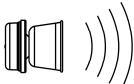
1



2



3


TWO TONES

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DEUTSCHLAND STADT - LAND	TWO TONES TWO TONES	362 - 483 Hz [STADT] 432 - 576 Hz [LAND]	40 c/m 40 c/m

1

2

TWO TONES
(STADT)

TWO TONES
(STADT)

1

2

TWO TONES (STADT)

1

2

3

TWO TONES
(LAND)

TWO TONES
(LAND)

1

2

3

TWO TONES (LAND)

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	IBEROAMÉRICA / ENGLAND	WAIL YELP	600 - 1200 Hz 600 - 1200 Hz	12 c/m 180 c/m

1

2

WAIL

1

2

WAIL

3

YELP

4

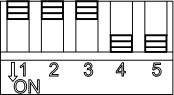
WAIL

1

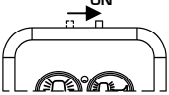
2

3

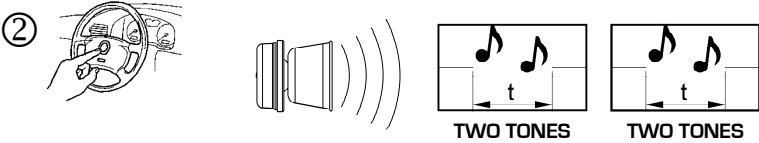
WAIL

SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	DENMARK	YELP TWO TONES	600 - 1200 Hz 450 - 600 Hz	180 c/m 60 c/m

1



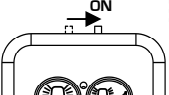
2



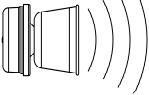
TWO TONES

TWO TONES

1

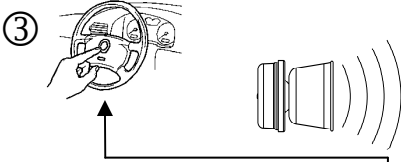


2

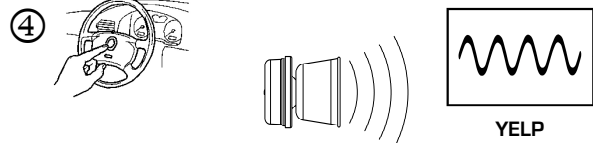
YELP

3



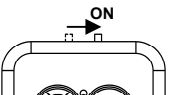
TWO TONES

4



YELP

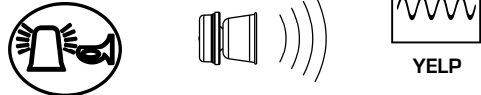
1



2

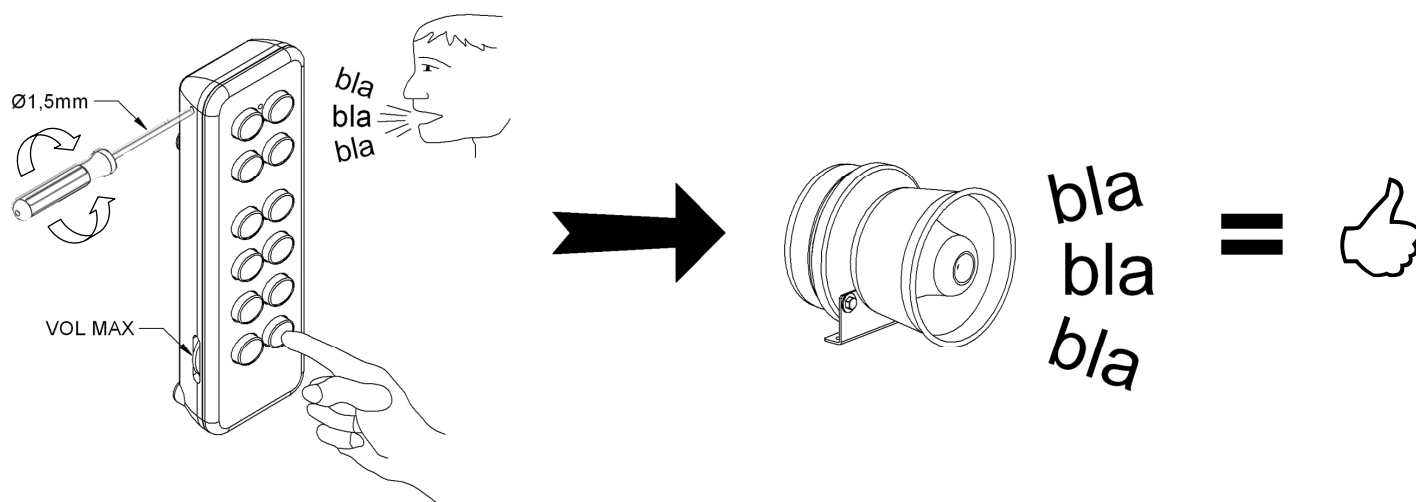
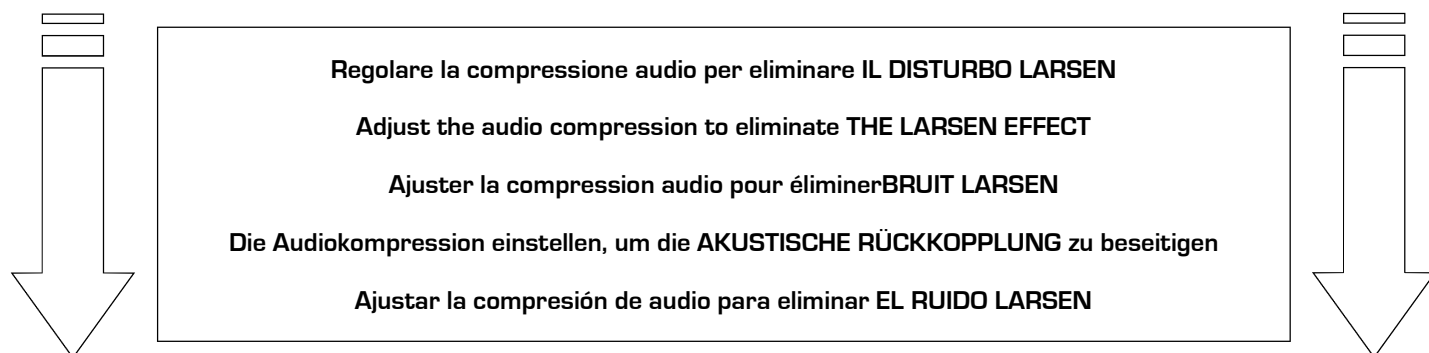
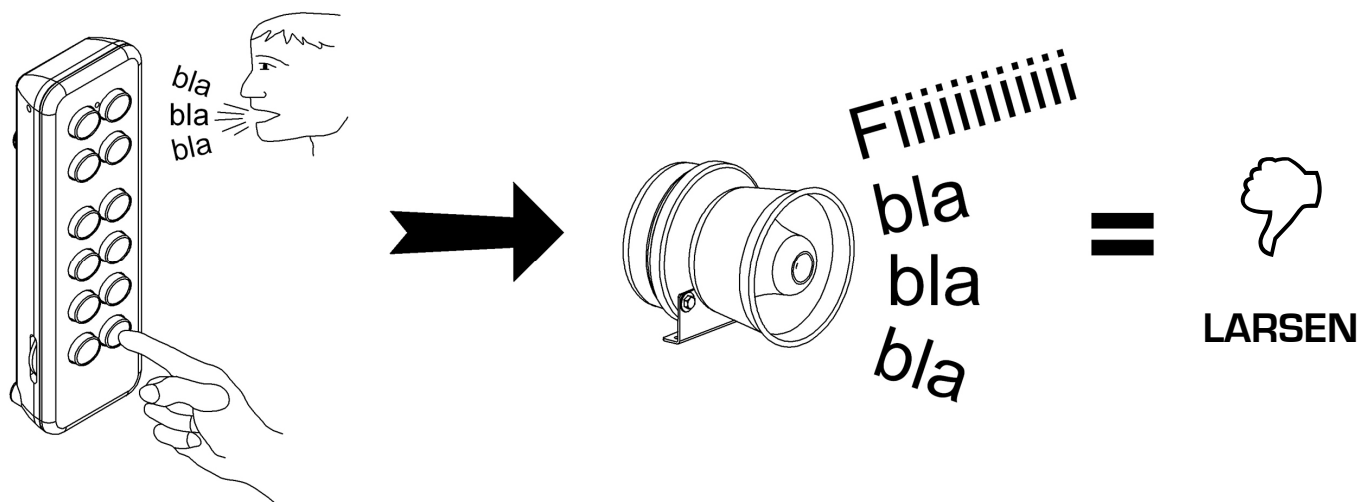


3



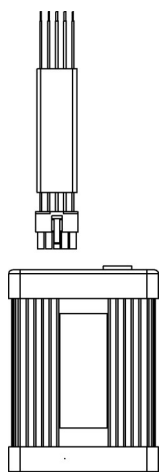
YELP

EFFETTO LARSEN
THE LARSEN EFFECT
LE BRUIT LARSEN
AKUSTISCHE RÜCKKOPPLUNG
EL RUIDO LARSEN

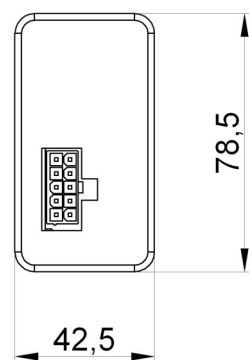
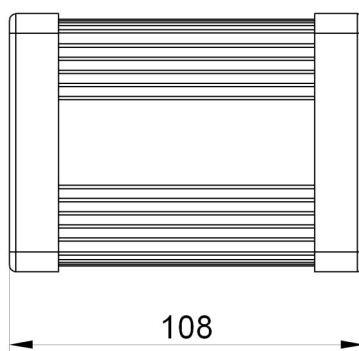


ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONSUND BEDIENUNGSANLEITUNG -
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO

GENERATORE ACUSTICO PER AUTO/MOTO SENZA AMPLIVOCE
SOUND GENERATOR WITHOUT VOICE AMPLIFIER FOR CARS AND MOTORBIKES
GENERATEUR DE SON SANS AMPLIFICATEUR DE VOIX POUR AUTOS ET MOTOS
TONGENERATOR OHNE SPRACHDURCHSAGE-FUNKTION FÜR AUTOS UND MOTORRÄDER
GENERADOR DE SONIDO SIN AMPLIFICADOR DE VOZ PARA COCHES Y MOTOS



12V: cod. 17987



È possibile fissare il prodotto, utilizzando la striscia di velcro fornita in dotazione.

Installare il prodotto all'interno dell'abitacolo. Non installare nel vano motore.

It is possible to fix the product using the velcro strip supplied.

Product to be installed inside the vehicle. Do not install in the engine bay.

Il est possible de fixer le produit en utilisant la bande de velcro fournie avec.

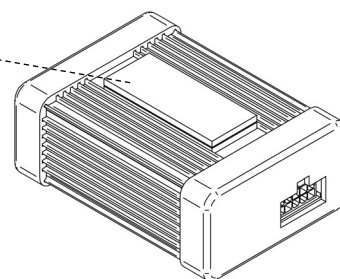
Produit à installer à l'intérieur du véhicule. À ne pas installer dans le coffre moteur.

Es ist möglich, das Produkt mit dem im Lieferumfang Klettband zu befestigen.

Das Produkt im Wageninnenraum installieren. Nicht im Motorraum installieren.

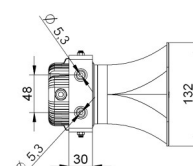
Es posible fijar el producto, utilizando la tira de velcro suministrada.

Producto a instalar en el interior del vehículo. No instalar en el compartimiento del motor.

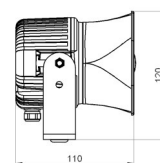
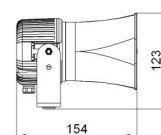
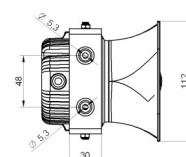


TROMBE - LOUDSPEAKERS - HAUTPARLEURS - LAUTSPRECHER ALTAVOCES	V 	A	dB(A)1m
TE COMPACT 800 4Ω  	12	2,7	123
TE COMPACT 790 4Ω  	12	2,7	122

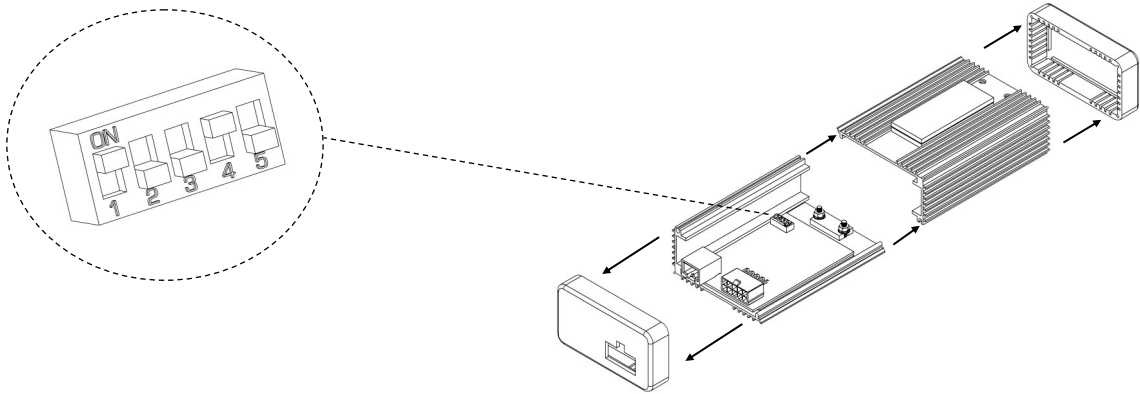
TE COMPACT 800



TE COMPACT 790



ESEMPIO DI IMPOSTAZIONE DEL SUONO SU DIP-SWITCH
ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DEL SUONO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO
EXAMPLE OF HOW TO SET THE DIP SWITCH
WARNING: THE SOUND SETTING HAS TO BE DONE BY QUALIFIED PERSONNEL
EXEMPLE DE PROGRAMMATION TONALITE SUR LE DIP-SWITCH
ATTENTION : LE RÉGLAGE DU SON DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR PERSONNEL QUALIFIÉ
BEISPIEL FÜR DIE TONEINSTELLUNG AUF DEM DIP-SWITCH
ACHTUNG: DIE TONEINSTELLUNG IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN SONIDO EN EL DIP-SWITCH
ATENCIÓN: EL ADJUSTE DEL SONIDO SÓLO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO



SETTAGGIO DIP-SWITCH DIP-SWITCH SETTING REGLAGE DIP-SWITCH DIP-SWITCH EINSTELLUNG PROGRAMACIÓN DIP-SWITCH	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN	TIPO DI SUONO TYPE OF SOUND TYPE DE SON TONFOLGE TIPO DE SONIDO	FREQUENZA DI SUONO SOUND FREQUENCY FRÉQUENCE DU SON TONFREQUENZ FRECUENCIA DEL SONIDO	CICLI AL MINUTO CYCLES PER MINUTE CYCLES PAR MINUTE ZYKLEN PRO MINUTE CICLOS POR MINUTO
	POLIZIA ITALIA	TWO TONES	466 - 622Hz	40 c/m
	AMBULANZA ITALIA	TWO TONES	392 - 660Hz	40 c/m
	FRANCE GENDARMERIE	TWO TONES	435 - 735 Hz	55 c/m
	FRANCE UMH	TWO TONES	435 - 651 Hz	55 c/m
	FRANCE POMPIERS	TWO TONES	435 - 488 Hz	27 c/m
	FRANCE POLICE	TWO TONES	435 - 580 Hz	55 c/m
	FRANCE AMBULANCE	TWO TONES	420 - 516 - 420 Hz	30 c/m
	DEUTSCHLAND POLIZEI	TWO TONES	450 - 600 Hz	33 c/m
	ÖSTERREICH FEUERWEHR	TWO TONES	352 - 523 Hz	30 c/m
	ÖSTERREICH POLIZEI	TWO TONES	430 - 575 Hz	25 c/m
	ÖSTERREICH KRANKENWAGEN	TWO TONES	530 - 400 Hz	40 c/m

COLLEGAMENTI ELETTRICI-ELECTRICAL CONNECTIONS-RACCORDEMENTS ELECTRIQUES-CONEXIONES ELECTRICAS-ELEKTROANSCHLUESSE

